LUCKY LUKE 

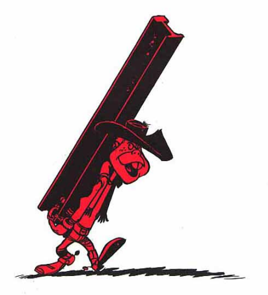


L'ESCORTE

DUPUIS

LUCKY LUKE 28

L'ESCORTE



Dessins de MORRIS

Scénario de R. GOSCINNY

DUPUIS

MARCINELLE-CHARLEROI ★ PARIS ★ MONTREAL ★ BRUXELLES ★ LA HAYE


L'ESCORTE
VINGT-CINQUIÈME ET DERNIER CONCURRENT : LUCKY LUKE !
LUCKY LUKE ET JOLLY JUMPER !
YIPPEEE !!

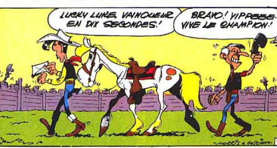

LUCKY LUKE EST LÀ ?
BRAVO !
OUI, MAIS VOUS NE POUVEZ PAS ENTRER !


RIEN N'ARRÊTE LE COURRIER !
BRAVO ! YIP PEEE ! YA-HOOOO !


LUCKY LUKE ? J'AI UNE LETTRE POUR VOUS QUI EST ARRIVÉE PAR PONEY EXPRESS !
VOUS NE VOYEZ PAS QUE JE SUIS OCCUPÉ ?
YIP PEEEE !


C'EST UNE LETTRE URGENTE DU PÉNITENCIER...
DU PÉNITENCIER ? JE SUIS À VOUS TOUT DE SUITE.
BRAVO ! HOURRA ! YAHOOO !


DONNEZ.
SIGNEZ ICI.
SENSATIONNEL ! BRAVO !


LUCKY LUKE, VAINQUEUR EN DIX SECONDES !
BRAVO ! YIPPEEE ! VIVE LE CHAMPION !


ÉCOUTE ÇA, JOLLY JUMPER: "NOUS VOUS PRIONS DE VENIR IMMÉDIATEMENT AU PÉNITENCIER POUR UNE AFFAIRE IMPORTANTE : AMITIÉS"...!


CES MALADROITS ONT SANS DOUTE ENCORE LAISSÉ ÉCHAPPER LES DALTON ! NOUS PARTONS TOUT DE SUITE; JE VAIS LEUR DIRE MA FAÇON DE PENSER !


Mr LUKE...
?


J'AI ENCORE CECI POUR VOUS. ON VIENT DE ME DONNER CETTE COUPE EN SORTANT DU RODÉO.


GARDEZ-LA ! JE N'AI PAS LE TEMPS !
???


J'AI TOUJOURS RÊVÉ D'EN POSSÉDER UNE... DEPUIS QUE MAMAN M'A PRÉSENTÉ AU CONCOURS DU PLUS BEAU BÉBÉ...


PLUS TARD, DEVANT LE PÉNITENCIER...
OUVREZ LA PORTE DE CETTE PASSOIRE !


ALORS, LES DALTON SONT ENCORE ALLÉS SE PROMENER ?
LES DALTON ? MAIS OUI C'EST L'HEURE DE LEUR PROMENADE...


...VOYEZ PLUTÔT.
???
J'AIME BIEN CES PETITES PROMENADES ? ÇA OUVRE L'APPÉTIT.
AVERELL, TAIS-TOI !!!!
MORRIS & GOSCINNY

AH ! LUCKY LUKE, HEUREUX DE VOUS VOIR !

QUE ME VEUT-ON, CHEF, PUISQUE LES DALTON NE SE SONT PAS ÉVADÉS ?

LISEZ ÇA.

TRIBUNAL DE
BRONCO PUEBLO
NEW MEXICO USA

Nous vous demandons de faire conduire le nommé William H. Bonney, dit Billy the Kid, devant notre tribunal, afin d'y être jugé pour les délits commis dans cette ville.

MAIS BILLY A ÉTÉ CONDAMNÉ À 1.247 ANS DE TRAVAUX FORCÉS... IL LUI EN RESTE ENCORE 1.245 À TIRER !

OUI, MAIS CETTE CONDAMNATION A ÉTÉ PRONONCÉE DANS L'ÉTAT DU TEXAS. SI L'ÉTAT DU NOUVEAU-MEXIQUE VEUT LE JUGER POUR D'AUTRES CRIMES, LA LOI EXIGE QUE LE PRISONNIER Y SOIT CONDUIT...

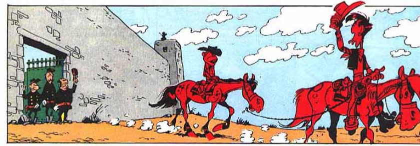
...ET POUR L'ESCORTER, LE SEUL QUI SEMBLE À MÊME DE LE FAIRE, C'EST VOUS. VOUS NOUS LE RAMÈNEREZ S'ILS NE DÉCIDENT PAS DE LE PENDRE LÀ-BAS.






N'OUBLIEZ PAS DE ME DONNER LA CLEF...
CLIC!


MERCI D'AVOIR ACCEPTÉ CETTE MISSION, LUCKY LUKE.
JE SUIS AU SERVICE DE LA LOI, ET JE VEUX ÊTRE SÛR QUE CE PETIT COYOTE NE S'ÉVADE PAS.


4A

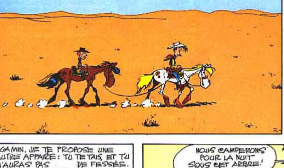

JE NE VOUDRAIS PAS ÊTRE À LA PLACE DE LUCKY LUKE... VOYAGER AVEC CE PETIT PAQUET DE DYNAMITE CONCENTRÉE...
OUAH! OUAH! OUAH!


UNE ÉVASION! UNE ÉVASION! VOUS NE VOYEZ DONC PAS?... C'EST CHOSE, LÀ, QUI S'EN VA, AVEC MACHIN!!


ALLONS, N'Y PENSONS PLUS... REMETTEZ LES DALTON AU TRAVAIL. L'HEURE DE LA PROMENADE EST TERMINÉE...
MAIS ENFIN! ILS S'OCCUPENT DE FUTILITÉS PENDANT QUE...


...ET DONNEZ À MANGER À CE CHIEN QUI NOUS CASSE LES OREILLES.
MANGER ?!?


HALTE!
SCROUNCH... GLOUP! MIAM SLURP!
NOUS SOMMES ARRIVÉS?
AVERELL, TAIS-TOI!!!
MORRIS & GOSCINNY
4B




COWBOY, JE TE PROPOSE UNE AFFAIRE : TU ME LAISSES PARTIR TOUT DE SUITE, ET JE NE TE DESCENDS PAS.


GAMIN, JE TE PROPOSE UNE AUTRE AFFAIRE : TU TE TAIS, ET TU N'AURAS PAS DE FESSÉE.


NOUS CAMPERONS POUR LA NUIT SOUS CET ARBRE !
5A


ET RESTE TRANQUILLE PENDANT QUE J'ALLUME LE FEU POUR CUIRE LE REPAS...


C'EST LE MOMENT !






TU N'ES PAS RAISONNABLE, GAMIN. TU N'AS AUCUNE CHANCE AVEC MOI.
TANT QUE MES PIEDS TOUCHERONT TERRE, COWBOY, JE M'EN SERVIRAI POUR COURIR !


TU AS L'AIR D'UN VILAIN FRUIT, GAMIN !
UN FRUIT EMPOISONNÉ ET PLEIN DE PÉPINS, COWBOY. TU T'EN APERCEVRAS !
5B


LE LENDEMAIN MATIN...
DEBOUT, GAMIN! C'EST L'HEURE!
ZZZ


TU PASSERAS UNE MEILLEURE NUIT À LA PROCHAINE ÉTAPE. NOUS DORMIRONS À GUN GULCH.
J'AI PASSÉ UNE EXCELLENTE NUIT, COWBOY. J'AI FAIT UN RÊVE. TU Y ÉTAIS ET IL Y AVAIT UN FOSSOYEUR AUSSI...


EN EFFET, APRÈS UNE LONGUE CHEVAUCHÉE.
GUN GULCH
CITÉ DES HARDIS PIONNIERS
NOUS AVONS DES COEURS D'ACIER, DES ÂMES D'AIRAIN ET DES BALLES DE PLOMB.


JE CONNAIS GUN GULCH. J'Y AI RÉUSSI QUELQUES ATTAQUES À MAIN ARMÉE QUAND J'ÉTAIS PETIT. IL Y A DE ÇA QUELQUES ANNÉES... JE CROIS QUE LES HARDIS PIONNIERS SE SOUVIENNENT ENCORE DE MOI...


C'EST LUI!
!
TIENS, ÇA C'EST LA BANQUE QUE J'AVAIS ATTAQUÉE... TU VAS VOIR, COWBOY...
IL EST REVENU!
BILLY THE KID!
GUN GULCH BANK


JE SUIS DE RETOUR, BANQUIER! APPORTE-MOI L'ARGENT, OU JE VAIS LE CHERCHER!


GUN GULCH BANK


MAIS M. BILLY A DIT...
NE VOUS OCCUPEZ PAS DE CE QUE M. BILLY A DIT! RENTREZ CHEZ VOUS!
JE VOIS QUE JE NE SUIS PAS OUBLIÉ, COWBOY! MA POPULARITÉ ME LAISSE CROIRE QUE BIENTÔT JE SERAI LIBRE!
MORRIS GOSCINNY

NOUS ALLONS NOUS DÉSALTÉRER AU SALOON, ET JE VAIS PRENDRE DES PRÉCAUTIONS POUR QUE TU NE PUISSES PAS T'ÉLOIGNER.

TU AS PEUR DE RESTER SEUL, COW-BOY?

MERCHANDISE

DES CARAMELS ROUGES! MON RÉGAL!

MERCHANDISE

JE T'EN ACHÈTERAI SI TU ES SAGE, MAIS ON NE VOLE PAS!

MERCHA

SI M. BILLY VEUT DES CARAMELS, JE LUI EN DONNE!

QU'EST-CE QU'ON DIT AU MONSIEUR?

APPORTEZ-MOI LA CAISSE, ET PLUS VITE QUE ÇA!

GLOUP! MIAM! SMACK!

UNE BIÈRE POUR MOI ET UNE GRENADINE POUR LE PETIT.

MORRIS GOSCINNY


AVEC UNE PAILLE!
MAIS NOUS N'AVONS PAS DE PAILLE, M. BILLY...
ALLEZ EN CHERCHER! VOUS AVEZ DES MEULES DANS LE PAYS, NON?
J'Y VAIS, M. BILLY, J'Y VAIS...



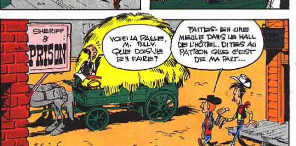

PAN!




ALLONS À L'HÔTEL! L'AMBIANCE DE CE SALOON ME DÉPRIME!


À LA RÉCEPTION DU GUN GULCH PALACE HOTEL...
IL Y A QUELQUE CHOSE DE CHANGÉ, ICI...
OUI, M. BILLY. APRÈS LES QUELQUES AMUSANTES FARCES QUE VOUS AVEZ FAITES LORS DE VOTRE DERNIER PASSAGE, NOUS AVONS DÛ RECONSTRUIRE L'HÔTEL...


NOUS DISONS DONC: UNE CHAMBRE À UN LIT...
À UN LIT? ET OÙ VAS-TU DORMIR, COWBOY?
DANS LE LIT, GAMIN! TOI, TU COUCHERAS EN PRISON. JE N'AI PAS ENVIE DE PASSER LA NUIT À TE SURVEILLER!


SHERIFF & PRISON
VOICI LA PAILLE, M. BILLY. QUE DOIS-JE EN FAIRE?
FAITES-EN UNE MEULE DANS LE HALL DE L'HÔTEL. DITES AU PATRON QUE C'EST DE MA PART...


SHERIFF & PRISON
ENFERMER BILLY THE KID DANS MA PRISON? MAIS C'EST UN BANDIT!
MORRIS GOSCINNY


...ET NE LUI DONNEZ NI LA CAISSE, NI VOS ARMES, NI LES CLEFS DE LA PRISON. GARDEZ-LE JUSQU'À DEMAIN. C'EST TOUT CE QUE JE VOUS DEMANDE.


? ? ?
HOTEL


CE SONT LES ORDRES DE M. BILLY...


EH BIEN, MES ORDRES SONT D'ENLEVER D'ICI CETTE MEULE RIDICULE ! ET N'OUBLIEZ PAS QUE JE SUIS L'HOMME QUI A MIS M. BILLY EN PRISON !
MAIS... OÙ FAUT-IL LA METTRE, ALORS ?


METTEZ-LA DANS VOTRE GRENIER ! BONNE NUIT !
C'EST QUE... C'EST QUE JE N'AI PAS DE GRENIER...


CETTE NUIT-LÀ, TOUT LE MONDE NE DORT PAS À GUNGULCH...
CONSTRUIRE UN GRENIER, BARTON ? TU N'Y PENSES PAS ! ÇA NOUS A COÛTÉ ASSEZ CHER DE RECONSTRUIRE L'HÔTEL !
NE DISCUTE PAS, MARTHA ! C'EST DÉCIDÉ ! J'AI TOUJOURS RÊVÉ D'AVOIR UN GRENIER, AVEC UNE BELLE MEULE DE PAILLE DEDANS !




PSSST ! BILLY THE KID !
?


VOUS ÊTES BIEN BILLY THE KID? LE BILLY THE KID?


SOI-MÊME. LE BILLY THE KID.
MOI, JE NE SUIS QUE BERT MALLOY.


JE SUIS UN DESPERADO DE PEU D'ENVERGURE. À LA SUITE D'UNE PECCADILLE, J'AI ÉTÉ CONDAMNÉ À UN MOIS DE PRISON. JE DOIS ÊTRE RELÂCHÉ DEMAIN.

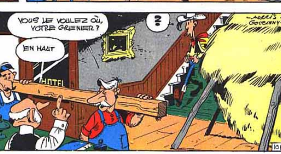

DITES, VOUS DEVEZ AVOIR UN DRÔLE DE BUTIN CACHÉ, VOUS, M. BILLY!
UN BUTIN?
AH! OUI. OHILÀ, LÀ, UNE VÉRITABLE FORTUNE!...


ALORS J'AI UNE PROPOSITION À VOUS FAIRE. VOUS N'ARRIVEREZ À RIEN AVEC VOTRE TUNNEL. J'AI ESSAYÉ. LES FONDATIONS DE LA PRISON SONT TRÈS PROFONDES...


PRISON
...MAIS MOI, JE SERAI LIBRE DEMAIN. SI VOUS ACCEPTEZ DE PARTAGER VOTRE MAGOT AVEC MOI, JE VOUS SUIVRAI ET JE VOUS DÉLIVRERAI!
TOPE-LÀ!


QUAND CE GARNEMENT ME MONTRERA SON BUTIN, JE LE DESCENDRAI ET JE GARDERAI TOUT POUR MOI!
JE N'AI PAS DE BUTIN, MAIS QUAND IL M'AURA DÉLIVRÉ, JE DESCENDRAI CET IMBÉCILE!


LE LENDEMAIN MATIN
AAAAAH... PAYONS LA NOTE DE L'HÔTEL ET QUITTONS CETTE VILLE DE POULES MOUILLÉES.


MORRIS & GOSCINNY
VOUS LE VOULEZ OÙ, VOTRE GRENIER?
EN HAUT
?
HOTEL







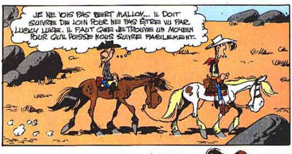








* AUJOURD'HUI, GUN GULCH COMPTE SEPT HABITANTS. PAS D'INDUSTRIE.

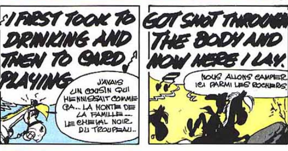


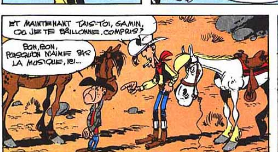


OH ONCE IN THE SADDLE I USED TO GO DASHING OH ONCE IN THE SADDLE I USED TO GO... GAY...












COMME IL N'Y A PAS D'ARBRES, JE VAIS ENCORE ÊTRE OBLIGÉ DE T'ENCHAÎNER À MON POIGNET...
NE PERDS PAS LA CLEF, COWBOY. ÇA M'ENNUIERAIT D'AVOIR À TRAÎNER TON CADAVRE PARTOUT.


SLURP.


DEBOUT! LES MAINS EN L'AIR! VITE!
!
!


13A


ÇA ME FAIT PLAISIR DE TE VOIR DANS CETTE SITUATION RIDICULE, COWBOY!
RETOURNEZ-VOUS!


GEEEH!
OOOOH!


HOULÀ! HOULÀ!


SUIS-MOI!
13B


IL S'EST ASSOMMÉ EN TOMBANT... JE VAIS POUVOIR M'OCCUPER DE L'AUTRE TRANQUILLEMENT...


TIENS? IL DÉGUERPIT? PAS TRÈS PERSÉVÉRANTS, LES DESPERADOS, CETTE SAISON...


JE NE SUIS PAS DE TAILLE À LUTTER CONTRE LUCKY LUKE... JE NE POURRAI RIEN FAIRE TANT QU'ILS SERONT ENCHAÎNÉS ENSEMBLE...

CE PETIT COYOTE S'EST DÉNICHÉ UN COMPLICE... JUSQU'À PRÉSENT, C'ÉTAIT UNE PROMENADE. MAINTENANT ÇA VA DEVENIR PLUS COMPLIQUÉ...


AH! TU TE RÉVEILLES, GAMIN... QUI ÉTAIT CET HOMME?...

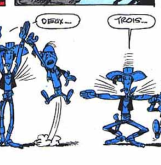

OH! JE NE SAIS PAS... UN BANDIT, SANS DOUTE... DE NOS JOURS, LES CHEMINS NE SONT PAS SÛRS...
14 A


BON, EH BIEN, TU PEUX FAIRE DODO, GAMIN. JE VEILLE. DEMAIN NOUS DORMIRONS DE NOUVEAU DANS UNE VILLE. JE ME RATTRAPERAI...


DEMAIN JE LES SUIVRAI DE LOIN... POURVU QUE BILLY NE S'ÉVADE PAS SANS MON AIDE. IL REFUSERAIT DE PARTAGER SON BUTIN AVEC MOI...

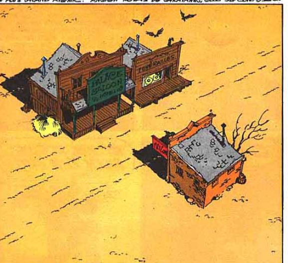

À L'AUBE...
AAAH! JE SUIS ANKYLOSÉ... QUELQUES MOUVEMENTS DE GYMNASTIQUE ARRANGERONT ÇA.
QUI?... QUR...? QUOI?...
MORRIS & GOSCINNY


UNE...


DEUX...
TROIS...
QUATRE...
14 B















(*) AUJOURD'HUI, BULBOUS TOWN EST UNE VILLE DE 318.765 HABITANTS, AVEC 3.857 SALOONS, 4.230 ÉTABLISSEMENTS DE POMPES FUNÈBRES ET LA PRISON LA PLUS MODERNE DES USA.


JE VAIS TE DÉPOSER À LA PRISON, GAMIN...
N'IMPORTE OÙ, POURVU QUE JE SOIS SEUL, COWBOY !
PRISON


POUR LE SHÉRIF, S'ADRESSER EN FACE, AU SALOON.


SALOON
HOTEL


SALUT...


JE SUIS MATHIAS BULBOUS, LE MAIRE DE BULBOUS TOWN. NOUS FÊTONS LE 10E ANNIVERSAIRE DE LA FONDATION DU SALOON, DE LA PRISON ET DE LA COMPAGNIE DES POMPES FUNÈBRES. BREF, NOUS FÊTONS LE 10E ANNIVERSAIRE DE NOTRE CHÈRE CITÉ !


ENCHANTÉ... JE SUIS LUCKY LUKE, ET J'ESCORTE CE PRISONNIER JUSQU'À BRONCO PUEBLO. JE VOUDRAIS QU'IL PASSE LA NUIT DANS VOTRE PRISON.


AVEC PLAISIR. JE SUIS LE SHÉRIF BARNABY BULBOUS.


ET MOI, JE SUIS BILLY THE KID !


PASSEZ VOTRE CHEMIN !
NON ! J'EN AI ASSEZ DE TROUVER DES POLTRONS SUR MA ROUTE ! SI VOUS VOULEZ RESTER DES POLTRONS VIVANTS, NOUS RESTONS ICI !


ET DANS LE CAS CONTRAIRE, JE VOUS SIGNALE QUE JE SUIS NEFARIOUS GRAVE, FUNÉRAILLES JOUR ET NUIT, POUR VOUS SERVIR.
MORRIS GOSCINNY


BARNABY, TU ES LE SHÉRIF. TU DOIS DONC GARDER BILLY THE KID DANS TA PRISON...


MATHIAS, JE NE SUIS PLUS SHÉRIF. C'EST UN MÉTIER SANS AVENIR. JE DÉMISSIONNE!


NEFARIOUS, JE TE NOMME SHÉRIF...
AH!OU!? ET QUI SERA CROQUE-MORT, JE VOUS PRIE?
MOI, JE VEUX BIEN ÊTRE CROQUE-MORT, NEFARIOUS...

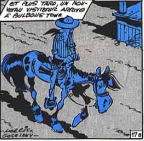

PAN!
CE N'EST PAS BIENTÔT FINI !?!
!?
!?
!?


J'EN AI ASSEZ DE VOS HISTOIRES! JE NE VOUS FAIS PAS CONFIANCE POUR GARDER BILLY THE KID. JE VAIS LE GARDER MOI-MÊME ICI, À L'HÔTEL!




MOI, JE NE COUCHE PAS SOUS LE MÊME TOIT QUE CE DESPERADO!
MAIS OÙ ALLER? IL N'Y A PAS D'AUTRE HÔTEL EN VILLE!
MOI, JE SAIS OÙ NOUS SERONS TOUS EN SÉCURITÉ...


SALOON
PRISON

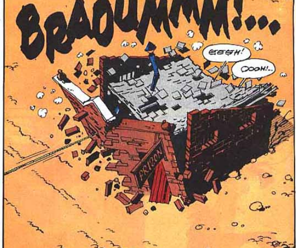

ET PLUS TARD, UN NOUVEAU VISITEUR ARRIVE À BULBOUS TOWN.

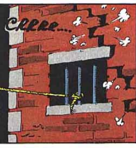

IL EST SÛREMENT DANS LA PRISON... LE PRINCIPAL. C'EST DE NE PAS FAIRE DE BRUIT...


CETTE PRISON N'A PAS L'AIR BIEN SOLIDE..


C'EST CLASSIQUE, MAIS ÇA MARCHE TOUJOURS..

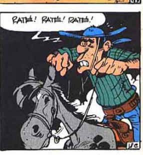



BRAOUMMM!...
EEEH!
OOOH!..


CRRRR....


BILLY? VOUS ÊTES LÀ?
BILLY THE KID N'EST PAS DANS CETTE PRISON. C'EST LA POPULATION QUI S'Y TROUVE! MOI, JE SUIS LE CROQUE-MORT, POUR VOUS SERVIR!


SILENCE, VOUS AUTRES! TENEZ-VOUS TRANQUILLES DANS VOTRE PRISON ET LAISSEZ DORMIR LES HONNÊTES GENS!


RATÉ! RATÉ! RATÉ!


LE LENDEMAIN
C'EST L'HEURE DE SE REMETTRE EN ROUTE.
QUEL HÔTEL! DU BRUIT TOUTE LA NUIT ET PAS DE DÉJEUNER AU LIT CE MATIN!


C'EST DE TA FAUTE! TU N'AVAIS QU'À MIEUX GARDER TA PRISON!
JE N'ÉTAIS PLUS SHÉRIF! C'ÉTAIT À LUI DE LA GARDER!


ET MAINTENANT, S'IL Y A UNE BAGARRE DANS LE SALOON, IL N'Y A MÊME PAS DE PRISON POUR Y ENFERMER LES PERTURBATEURS.

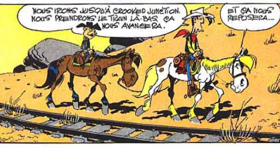

EH! C'EST VRAI, ÇA. LES GARS! PROFITONS-EN!


YIPPEEEE!...




MES CHERS ADMINISTRÉS! DU CALME, JE VOUS PRIE!... NE PRENEZ PAS AVANTAGE DE LA SITUATION!...


PLUS TARD...
NOUS RECONSTRUIRONS LA VILLE, MATHIAS, TU VERRAS...
DIX ANS DE CIVILISATION BALAYÉS EN QUELQUES COUPS DE POING!
TOUT DE MÊME, QUAND BILLY THE KID PASSE QUELQUE PART, IL LAISSE DES TRACES...
MORRIS GOSCINNY
198


NOUS IRONS JUSQU'À CROOKED JUNCTION. NOUS PRENDRONS LE TRAIN LÀ-BAS. ÇA NOUS AVANCERA.
ET ÇA NOUS REPOSERA...

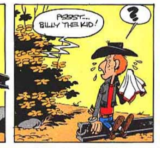

NOUS ALLONS CAMPER ICI. JE VIENS DE TROUVER QUELQUE CHOSE DE TRÈS PRATIQUE POUR QUE TU TIENNES TRANQUILLE GAMIN...


!

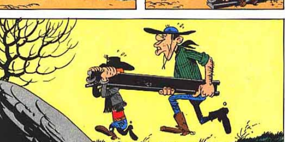

TU PEUX TE PROMENER. AVEC CETTE BRELOQUE, TU N'IRAS PAS BIEN LOIN. MOI, JE PRÉPARE LA SOUPE.


TU ME CONNAIS MAL, COWBOY !


C'EST VRAI QUE C'EST LOURD !


PSSST... BILLY THE KID !
?


VITE ! JE VAIS VOUS AIDER À PORTER ÇA...
BERT MALLOY !




BILLY !
BILLY !
BILLY !
MORRIS & GOSCINNY


IL N'A PAS PU ALLER BIEN LOIN, ENCHAÎNÉ À CE RAIL... À MOINS QU'IL AIT ÉTÉ AIDÉ: CE QUI N'EST PAS IMPOSSIBLE...


?
OOOOH...


EH BIEN, BILLY THE KID N'A PAS PERDU DE TEMPS!


QUE VOUS EST-IL ARRIVÉ?
JE SUIS MARCHAND DE CARAMELS: DE CARAMELS ROUGES: C'EST MA SPÉCIALITÉ...

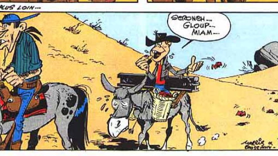

J'AVANÇAIS SUR MA MONTURE AVEC MES PAPIERS DE CARAMELS (D'EXCELLENTE QUALITÉ), QUAND J'AI ÉTÉ ATTAQUÉ PAR DEUX HOMMES, DONT UN PETIT...


EST-CE QUE LE PETIT PORTAIT UN RAIL?
ET AVEC QUOI CROYEZ-VOUS QU'IL M'A TAPÉ DESSUS?

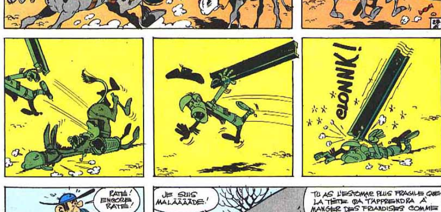

EN PISTE, JOLLY JUMPER! IL FAUT RETROUVER CE COYOTE MINIATURE!
AUSSI FACILE QUE DE TROUVER DU FOIN DANS UNE FABRIQUE D'AIGUILLES!


TIENS, TIENS...

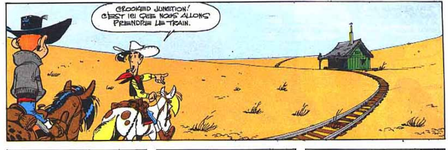

...DES PAPIERS À CARAMELS! NOTRE PETIT POUCET EST PASSÉ PAR ICI! SUIVONS LA PISTE!


PLUS LOIN...
SCRONCH... GLOUP... MIAM...

VOTRE ÂNE A L'AIR ÉPUISÉ PAR LE POIDS DU RAIL. IL FAUDRA S'EN DÉBARRASSER DÈS QUE NOUS TROUVERONS UN FORGERON. DU RAIL, JE VEUX DIRE.
OUI, PARCE QUE L'ÂNE, TANT QU'IL Y AURA DES CARAMELS, J'Y TIENS!
ON NOUS SUIT!
C'EST LUCKY LUKE! FILONS!


CLONNK!


RATÉ! ENCORE RATÉ!
JE SUIS MALÂÂÂÂDE!
TU AS L'ESTOMAC PLUS FRAGILE QUE LA TÊTE. ÇA T'APPRENDRA À MANGER DES FRIANDISES COMME ÇA. DÈS QUE JE NE SUIS PAS LÀ POUR TE SURVEILLER, TU FAIS DES BÊTISES, TU AS DE MAUVAISES FRÉQUENTATIONS ET TU MANGES N'IMPORTE QUOI!
MORRIS et GOSCINNY


CROOKED JUNCTION! C'EST ICI QUE NOUS ALLONS PRENDRE LE TRAIN.


CHEF DE GARE, LE TRAIN POUR BRONCO PUEBLO DOIT BIENTÔT PASSER?
ATTENDEZ, JE VAIS CONSULTER L'HORAIRE...


VOUS AVEZ DE LA CHANCE. D'APRÈS L'HORAIRE, LE TRAIN DOIT PASSER AUJOURD'HUI. IL EST EXACT, EN GÉNÉRAL. PAS PLUS D'UN OU DEUX JOURS DE RETARD, SAUF INCIDENT DE PARCOURS...
SEPTEMBRE
S M T W T F S


JE VOUDRAIS DES BILLETS POUR CE TRAIN...
GUICHET 2.


IL N'Y A PERSONNE DERRIÈRE CE GUICHET!
IL ARRIVE!


VOUS DÉSIREZ?
QUATRE BILLETS POUR BRONCO PUEBLO, DONT DEUX POUR DES CHEVAUX!


VOUS AVEZ LA SALLE D'ATTENTE, LÀ...


IL A RATÉ LE TRAIN DU MOIS DERNIER DE DEUX MINUTES. DEPUIS IL ATTEND LE SUIVANT...
SALLE D'ATTENTE


JE LES AI VUS! ILS VONT PRENDRE LE TRAIN À CROOKED JUNCTION! IL FAUT QUE JE FASSE QUELQUE CHOSE!
MORRIS
GOSCINNY


TOUT SEUL, JE NE SUIS PAS DE TAILLE À LUTTER CONTRE LUCKY LUKE! IL FAUT QUE JE ME TROUVE DES ALLIÉS.


DANS CE PATELIN, JE DEVRAIS TROUVER DES GENS EXPÉRIMENTÉS...
DESPERADO SALOON
SHERIFF
À LOUER.



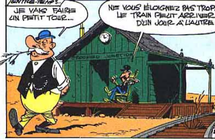

VOILÀ CE QU'IL ME FAUT, MAIS IL NE FAUT PAS QUE JE LEUR PARLE DE BILLY THE KID... JE VEUX GARDER TOUT LE BUTIN POUR MOI...

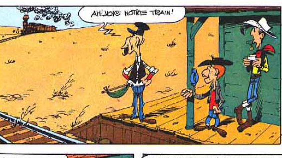

SERIEZ-VOUS INTÉRESSÉS PAR UNE AFFAIRE, MESSIEURS?
UNE AFFAIRE? EXPLIQUEZ-VOUS, ÉTRANGER.
LÂCHE CETTE CARTE, STEVE!


J'AI APPRIS QUE LE TRAIN QUI VA PASSER PAR CROOKED JUNCTION TRANSPORTE UNE GRANDE CARGAISON D'OR DANS SON FOURGON, ET...


ET ALORS? VOUS NOUS PRENEZ POUR DES BANDITS?...
JE... JE CROYAIS...


...ET VOUS AVEZ RAISON! JE SUIS GRUBBY FELLER, ET ÇA, C'EST MA BANDE, LA MEILLEURE BANDE DE BANDITS DE LA RÉGION! IL Y EN A BEAUCOUP D'OR DANS VOTRE TRAIN?
DES... DES TONNES!...


ENTRE-TEMPS...
JE VAIS FAIRE UN PETIT TOUR...
NE VOUS ÉLOIGNEZ PAS TROP. LE TRAIN PEUT ARRIVER D'UN JOUR À L'AUTRE!
CROOKED JUNCTION


AH! VOICI NOTRE TRAIN!


CROOKED JUNCTION! DIX MINUTES D'ARRÊT. BUFFET!

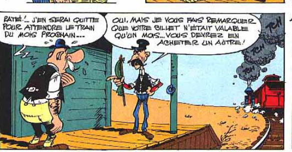

VOS BILLETS!


SANDWICHES! BOISSONS RAFRAÎCHISSANTES! MUNITIONS DE TOUS CALIBRES!

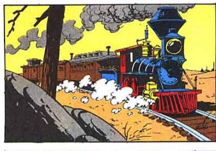



EN VOITUURRE!


ATTENDEZ! ATTENDEZ!
MORRIS & GOSCINNY


RATÉ!... J'EN SERAI QUITTE POUR ATTENDRE LE TRAIN DU MOIS PROCHAIN...
OUI, MAIS JE VOUS FAIS REMARQUER QUE VOTRE BILLET N'ÉTAIT VALABLE QU'UN MOIS... VOUS DEVREZ EN ACHETER UN AUTRE!
TCH
TCH
TCH


PENDANT CE TEMPS, UN PEU PLUS LOIN...
LE TRAIN VIENT DE QUITTER CROOKED JUNCTION
ÇA NE FAIT RIEN, GARÇON. NOUS ATTAQUERONS LE TRAIN UN PEU PLUS LOIN. JE CONNAIS UN ENDROIT TRÈS BIEN POUR ÇA!




J'ESPÈRE QU'IL Y A UN WAGON-MANGEOIRE DANS CE TRAIN, PARCE QUE COMME WAGON-LITIÈRE, CE N'EST PAS TERRIBLE !


JE SUIS VOYAGEUR EN ENCLUMES. ET VOUS ?
NOUS PAS... DÉSOLÉ.

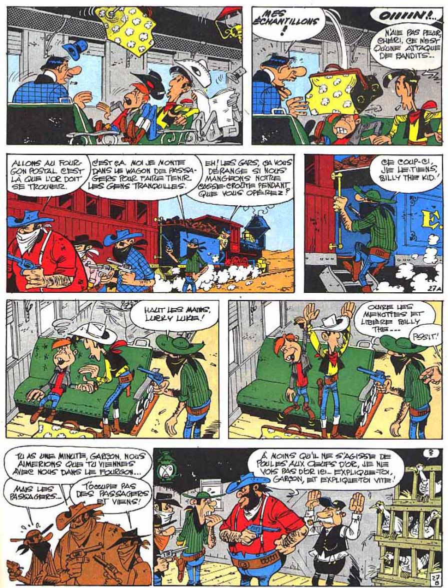

PLUS LOIN...
C'EST L'ENDROIT IDÉAL POUR ATTAQUER LES TRAINS. C'EST TOUJOURS ICI QUE NOUS LES ATTAQUONS...


CES TRONCS ONT SERVI POUR LA DERNIÈRE ATTAQUE... C'EST TRÈS PRATIQUE ; ON NE PERD PLUS DE TEMPS À COUPER DES ARBRES...


DANS LA LOCOMOTIVE...
JE VAIS RALENTIR ; C'EST APRÈS CE TOURNANT QU'ON NOUS ATTAQUE, EN GÉNÉRAL. ON DEVRAIT D'AILLEURS METTRE UN SIGNAL POUR LES NOUVEAUX MACHINISTES.


LA VOIE EST BARRÉE...
O.K. ! JE FREINE...


LA SEULE FOIS OÙ JE N'AI PAS ÉTÉ ATTAQUÉ ICI, C'EST LA FOIS OÙ J'AVAIS DEUX JOURS D'AVANCE SUR L'HORAIRE, À CAUSE DE MON RENDEZ-VOUS AVEC LE DENTISTE DE BRONCO PUEBLO.
MORRIS + GOSCINNY
26 B


MES ÉCHANTILLONS !
OIIIIN!..
N'AIE PAS PEUR, CHERI, CE N'EST QU'UNE ATTAQUE DE BANDITS...
ALLONS AU FOURGON POSTAL. C'EST LÀ QUE L'OR DOIT SE TROUVER.
C'EST ÇA. MOI JE MONTE DANS LE WAGON DE PASSAGERS POUR FAIRE TENIR LES GENS TRANQUILLES.
EH ! LES GARS, ÇA VOUS DÉRANGE SI NOUS MANGEONS NOTRE CASSE-CROÛTE PENDANT QUE VOUS OPÉREZ ?
CE COUP-CI, JE LE TIENS, BILLY THE KID !
27A
HAUT LES MAINS, LUCKY LUKE !
OUVRE LES MENOTTES ET LIBÈRE BILLY THE...
PSSIT !
TU AS UNE MINUTE, GARÇON. NOUS AIMERIONS QUE TU VIENNES AVEC NOUS DANS LE FOURGON...
MAIS LES PASSAGERS...
T'OCCUPE PAS DES PASSAGERS ET VIENS !
À MOINS QU'IL NE S'AGISSE DE POULES AUX ŒUFS D'OR, JE NE VOIS PAS D'OR ICI... EXPLIQUE-TOI, GARÇON, ET EXPLIQUE-TOI VITE !
27B


CLIPICLOP... CLIPICLOP... CLIPICLOP...


IL S'ÉCHAPPE! VOUS NE VOYEZ PAS QU'IL S'ÉCHAPPE?


IL S'ÉCHAPPE? QUI S'ÉCHAPPE, GARÇON?
BILLY THE KID! SI NOUS PARVENONS À LE LIBÉRER, IL NOUS DONNERA LA MOITIÉ DE SON BUTIN CACHÉ!


VOUS AVEZ ENTENDU, LES GARS? VOUS AVEZ ENTENDU CE QU'A DIT LE GARÇON? ALLONS-Y!


TU SAIS DANS QUELLE DIRECTION ILS SONT PARTIS, GARÇON?
VERS LE NORD! C'EST LEUR DESTINATION!


JE SAIS QUE LUKE ET BILLY VONT VERS L'OUEST, VERS BRONCO PUEBLO. MAIS JE NE VAIS TOUT DE MÊME PAS PARTAGER LE BUTIN DE BILLY AVEC CES GENS MALHONNÊTES! HÉHÉHÉ!


ENTRETEMPS...
CE QU'IL Y A DE BIEN AVEC LES LOCOMOTIVES À VAPEUR, C'EST QU'ON PEUT TOUJOURS AVOIR DU CAFÉ CHAUD... QUAND J'ÉTAIS CONDUCTEUR DE DILIGENCE...
EH! LYNDON, JE CROIS QUE LES BANDITS ONT FINI...


DÉJÀ?... BON, VA DIRE AUX VOYAGEURS D'ENLEVER LES TRONCS D'ARBRE DE LA VOIE... ET DE LE FAIRE UN PEU PLUS VITE QUE LORS DE LA DERNIÈRE ATTAQUE! JE N'AI JAMAIS VU UN LOT DE PASSAGERS PLUS MOUS QUE CEUX-CI!


ET SI VOUS N'ÊTES PAS CONTENTS, NOUS DÉCROCHONS LA LOCOMOTIVE ET NOUS POURSUIVONS LA ROUTE TOUT SEULS. VOUS VOUS DÉBROUILLEREZ AVEC LES WAGONS!
MORRIS GOSCINNY


?


OÙ SUIS-JE?
NE T'INQUIÈTE PAS, GAMIN. JE SUIS TOUJOURS LÀ. JE N'AI PAS EU LE TEMPS DE PRENDRE TON CHEVAL, ET TU N'ÉTAIS PAS EN ÉTAT DE LE MONTER... MAIS NOUS TROUVERONS BIEN UN MOYEN DE LOCOMOTION POUR TOI.
ET EN VITESSE! JE SUIS MONOPLACE, MOI!


UNE DILIGENCE! ÇA C'EST DE LA CHANCE!


ALLONS À SA RENCONTRE!
POURQUOI COURIR TOUJOURS? IL N'Y A QU'À L'ATTENDRE!


HALTE!
24 A


MAIS NON! CECI N'EST PAS UNE ATTAQUE! JE VOULAIS SIMPLEMENT UNE PLACE POUR CET HOMME DANS VOTRE DILIGENCE! MOI, JE SUIVRAI À CHEVAL.
IL POURRAIT ME DEMANDER MON AVIS...


MAIS BIEN SÛR, ÉTRANGER!
SERREZ-VOUS, LÀ-DEDANS!
MAIS AVEC PLAISIR!


MONTE, BILLY
BILLY? QUEL BILLY?
BILLY THE KID!
BILLY THE KID?!

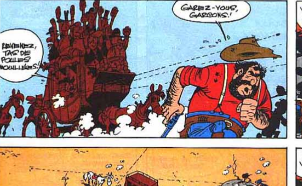

MORRIS & GOSCINNY
MAIS ENFIN, VOUS ÊTES RIDICULES, LÀ-HAUT!
PEUT-ÊTRE, MAIS NOUS NOUS SENTONS PLUS EN SÉCURITÉ QUE DEDANS...
CONFORTABLE... TRÈS CONFORTABLE...
24 B


BILLY EST MONTÉ DANS CETTE DILIGENCE, LÀ-BAS. ET LUCKY LUKE LE SUIT...
TANT PIS! JE VAIS ESSAYER DE LE RÉCUPÉRER!
LA DILIGENCE DOIT PASSER PAR ICI.


HALTE!
C'EST UNE ATTAQUE? PARCE QUE SINON NOUS AVONS ENCORE DE LA PLACE À L'INTÉRIEUR
NE DÉGAINE PAS, LUKE! SINON JE DESCENDS LE CONDUCTEUR ET LES PASSAGERS!


NE DÉGAINE PAS, LUKE!...
!!!
U.S. MAIL
O.K., BILLY! TU PEUX DESCENDRE!
HAUT LES MAINS, GARÇON!


TU NOUS PRENDS POUR DES DÉBUTANTS, GARÇON... NOUS T'AVONS SUIVI...
?
PAN!
MORRIS & GOSCINNY


REVIENEZ, TAS DE POULES MOUILLÉES!
GAREZ-VOUS, GARÇONS!


VOUS DEUX, POSTEZ-VOUS DE L'AUTRE CÔTÉ DE LA DILIGENCE! NOUS ALLONS L'ASSIÉGER!


LES VOYAGES DEVIENNENT DE PLUS EN PLUS INCONFORTABLES!
ON NE SAIT PLUS OÙ DONNER DU REVOLVER!
MORRIS - GOSCINNY


LES INDIENS! ILS VIENNENT ATTAQUER LA DILIGENCE!
TCHAC!
?
31A


C'EST LA FIN DE LA ROUTE POUR TOI, COWBOY!
TU N'ES PAS EN MEILLEURE POSTURE, GAMIN! AVEC CES INDIENS, TON SCALP NE TIENT QU'À UN CHEVEU!
SOUDAIN, QUAND TOUT SEMBLAIT PERDU...
TARIIII TARAAAAAA...
UGH! LA CAVALERIE!
CAVALERIE TOUJOURS ARRIVER AU MAUVAIS MOMENT! INDIENS JAMAIS POUVOIR FINIR TRAVAIL À CAUSE D'EUX! UGH, ALORS!
31B


TARI!!! TARAAAA TARI!!!!!...


FUYONS, MES FRÈRES!


ON DÉCAMPE, GARÇONS!


C'EST LE MOMENT DE FILER!


VOUS ARRIVEZ À TEMPS, LIEUTENANT!
TOUJOURS.


SOLIDEMENT ESCORTÉE, LA DILIGENCE REPREND SA ROUTE VERS BRONCO PUEBLO.
JE N'AI PAS DIT MON DERNIER MOT, COWBOY... C'EST MAINTENANT SEULEMENT QUE JE VAIS ME METTRE AU TRAVAIL!


PLUS LOIN...
RATÉ! JE SUIS UN RATÉ! SNIF...


NOUS ARRIVONS! VOICI LES FAUBOURGS DE BRONCO PUEBLO!

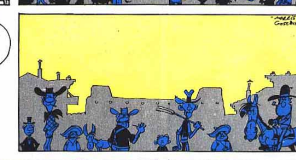

BRONCO PUEBLO CENTRE VILLE
MORRIS & GOSCINNY


BRONCO PUEBLO! TOUT LE MONDE DESCEND!


NOUS SOMMES ARRIVÉS, GAMIN!
TU VAS VOIR COMMENT JE FAIS MON EFFET HABITUEL, COWBOY!


REGARDE, COWBOY! TU VAS VOIR CETTE RUE S'E VIDER EN UN CLIN D'OEIL! IL NE RESTERA QUE QUELQUES CHAPEAUX AVEC PERSONNE EN DESSOUS!
CLIC


ÉCOUTEZ-MOI, VOUS TOUS! JE SUIS BILLY THE KID! LE BILLY THE KID!


MORRIS & GOSCINNY


CE N'EST QUE ÇA, BILLY THE KID?
QU'IL EST PETIT!
QU'IL EST LAID!
QU'IL EST RIGOLO!
LAISSEZ-MOI LE REGARDER, CARAMBA!
?!
?!


EH! SEÑOR! DONNEZ-MOI UN AUTOGRAPHE, SEÑOR! JE POURRAI PEUT-ÊTRE L'ÉCHANGER CONTRE UNE BILLE, À L'ÉCOLE!

ENFIN UNE VILLE QUI N'EST PAS UNE VILLE DE POLTRONS! ÇA VA TE CHANGER, GAMIN!
IL N'Y A QUE LES FOUS QUI N'ONT PAS PEUR DE BILLY THE KID!
CARAMELS ROUGES
PAF!
CARAMELS ROUGES
EN VOILÀ DES FAÇONS! SI TU VEUX DES CARAMELS, TU N'AS QU'À EN ACHETER!
34A
JE SUIS BILLY THE KID, COYOTE!
COYOTE? ATTENDS, JE VAIS TE TIRER LES OREILLES, MOI, PETIT VOYOU!
NE TOUCHEZ PAS À CET HOMME. IL APPARTIENT À LA JUSTICE!
FERIEZ MIEUX DE LUI DONNER UN PEU D'ÉDUCATION!
JE TE FAIS REMARQUER QUE SI JE N'AVAIS PAS ÉTÉ LÀ, TU RECEVAIS UNE FESSÉE!
MORRIS GOSCINNY

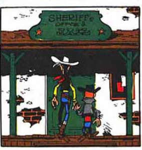



ENCHILADAS, TORTILLAS, TACOS ET TAMALES.
MUY BIEN, AMIGO.
CERVEZA SCHLITZ


QUE LE PETIT HOMME NE PRENNE PAS DE TABASCO. C'EST UNE SAUCE TRÈS FORTE.
CERVEZA SCHLITZ


PETIT HOMME !.. JE VAIS LUI MONTRER, MOI, QUI EST UN PETIT HOMME !


ALLONS, TU AS DÉJÀ ASSEZ BU. TU AS DÉJÀ VIDÉ TROIS ABREUVOIRS ! ON NOUS ATTEND CHEZ LE SHÉRIF.


SHERIFF'S


HMM?
SHÉRIF, CONFORMÉMENT AU VŒU FORMULÉ PAR VOTRE VILLE, JE VIENS LIVRER BILLY THE KID À LA JUSTICE DE BRONCO PUEBLO.
AH ! LE VOICI ENFIN, CE GALOPIN. EH BIEN, NOUS ALLONS L'ENFERMER ! LE PROCÈS NE VA PAS TARDER.




GALOPIN ! PETIT VOYOU ! GAMIN ! PETIT HOMME ! JE M'ÉVADERAI ET JE ME VENGERAI DE LUCKY LUKE ET DE CETTE VILLE DE FOUS ! ILS VONT VOIR SI BILLY THE KID EST UN GALOPIN !
MORRIS GOSCINNY
PENDANT CE TEMPS, UN CAVALIER SOLITAIRE ENTRE DANS LA COURAGEUSE VILLE DE BRONCO PUEBLO.


BARREAUX QUI NE VEULENT PAS CÉDER!


GRRRR!
NE TE FATIGUE PAS, GALOPIN. CES BARREAUX SONT SOLIDES. JE T'APPORTE TON REPAS...


JE SOIGNE MES PENSIONNAIRES. C'EST DE LA BONNE CUISINE QUI VIENT DU RESTAURANT MEXICAIN...


...MAIS ATTENTION À LA SAUCE; ELLE EST FORTE.
LA SAUCE?


TIENS, TIENS, TIENS!
TABASCO
MORRIS & GOSCINNY


PSCHHHHT...


ÇA MARCHE!


À NOUS DEUX, LUCKY LUKE! À NOUS DEUX, VILLE DE FOUS!


HMM?
BILLY THE KID! JE VEUX BILLY THE KID!


CE N'EST PAS L'HEURE DES VISITES.
PAS DE SALADES! HAUT LES MAINS! CONDUISEZ-MOI À BILLY THE KID! CETTE FOIS-CI, JE NE LE RATERAI PAS!


JE NE SAIS PAS SI VOUS VOUS EN RENDEZ COMPTE, MAIS CE QUE VOUS FAITES LÀ EST TOUT À FAIT ILLÉGAL...


...ET À BRONCO PUEBLO, ON NE RIT PAS AVEC CES CHOSES-LÀ.
EH, BILLY! C'EST MOI, BERT! JE VIENS VOUS DÉLIVRER!


MAIS ?!?...


IL N'EST PLUS LÀ! IL S'EST ÉVADÉ!


COMMENT, ÉVADÉ ?! QUOI, ÉVADÉ ?!?...


VOUS APPELEZ ÇA UNE PRISON ?! C'EST COMME ÇA QUE VOUS GARDEZ LES PRISONNIERS ?! C'EST UNE HONTE! VOUS DEVRIEZ ÊTRE RÉVOQUÉ !!


LAISSEZ-MOI TRANQUILLE! IL FAUT QUE J'AILLE PRÉVENIR LUCKY LUKE. JE M'OCCUPERAI DE VOUS APRÈS!

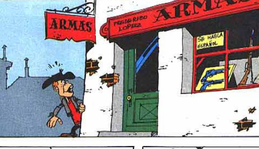

LUCKY LUKE? IL FAUT QUE JE RETROUVE BILLY AVANT LUKE! SINON C'EST RATÉ!
MORRIS & GOSCINNY


ENTREZ..
TOC TOC..


LUCKY LUKE, BILLY THE KID S'EST ÉVADÉ ET IL....


VOUS VOUS HABILLEZ VITE, VOUS!
VOUS M'EXPLIQUEREZ ÇA APRÈS. IL FAUT LE RETROUVER!


IL ME FAUT DES ARMES. SURTOUT DANS CETTE VILLE DE FOUS, OÙ PERSONNE N'A PEUR DE MOI!


ARMAS
FREDERICO LOPEZ
ARMAS
SE HABLA ESPAÑOL


¿EL SEÑOR DESEA?
JE SUIS BILLY THE KID! IL ME FAUT DES ARMES! VITE!


¿QUÉ DICE?
VOUS NE COMPRENEZ PAS L'ANGLAIS?


NO SEÑOR. SE HABLA ESPAÑOL
ESPAGNOL OU PAS, IL ME FAUT DES ARMES!


MOMENTO... INTERPRETE!
EN VOILÀ ASSEZ! JE VAIS ME SERVIR...


¡NO! ¡MAL EDUCADO! PEQUEÑO GALOPÍN!


EL INTERPRETE...


JE N'AI PAS BESOIN D'INTERPRÈTE! JE SUIS BILLY THE KID! BILLY THE KID! TU COMPRENDS ÇA? ET ÇA?... ET ÇA?...
PAN PAN PAN


ARMAS
VILLE DE FOUS!


¿QUE DICE?
"¡SOY BILLY THE KID! ¡BILLY THE KID! ¿TU ENTIENDES ESO? ¿Y ESO? ¿Y ESO? ¡PUM! ¡PUM! ¡PUM!


DES COUPS DE FEU DU CÔTÉ DE L'ARMURERIE! VENEZ, SHÉRIF!
QUE S'EST-IL PASSÉ ICI?
¿QUÉ DICE, INTERPRETE?
PREGUNTA QUE HA PASADO AQUÍ


DILE QUE BILLY THE KID DIJO: "¡SOY BILLY THE KID!¡BILLY THE KID!¿TU ENTIENDES ESO?¿Y ESO?¿Y ESO?¡PUM!¡PUM!¡PUM!
IL DIT QUE BILLY THE KID A DIT: "JE SUIS BILLY THE KID! BILLY THE KID! TU COMPRENDS ÇA? ET ÇA? ET ÇA? PAN! PAN! PAN!"
¡SI! ¡PUM!¡PUM!¡PUM!

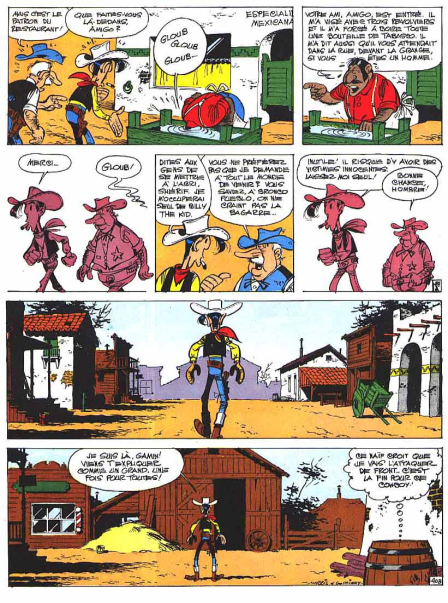

IL FAUT LE RETROUVER! IL EST ARMÉ, ET BILLY THE KID ARMÉ, C'EST UN CATACLYSME!

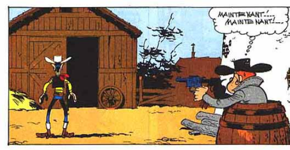

AH! VOUS VOILÀ, VOUS!
?


VOTRE GAMIN EST VENU AVEC TROIS REVOLVERS ET IL A PRIS TOUS MES CARAMELS! REMBOURSEZ-MOI!


IL EST PARTI PAR LÀ... ET DORÉNAVANT NE LUI ACHETEZ PLUS DES JOUETS IDIOTS!
IL ME REVIENT CHER, LE PETIT COYOTE! JE N'AI PLUS UN SOU VAILLANT!


GLOUB GLOUB GLOUB...
?
?


MAIS C'EST LE PATRON DU RESTAURANT!
QUE FAITES-VOUS LÀ-DEDANS, AMIGO?
GLOUB GLOUB GLOUB...
ESPECIALI MEXICANA
VOTRE AMI, AMIGO, EST ENTRÉ. IL M'A VISÉ AVEC TROIS REVOLVERS ET IL M'A FORCÉ À BOIRE TOUTE UNE BOUTEILLE DE TABASCO. IL M'A DIT AUSSI QU'IL VOUS ATTENDAIT DANS LA RUE, DEVANT LA GRANGE, SI VOUS ÊTES UN HOMME.
MERCI...
GLOUB!
DITES AUX GENS DE SE METTRE À L'ABRI, SHÉRIF. JE M'OCCUPERAI SEUL DE BILLY THE KID.
VOUS NE PRÉFÉREZ PAS QUE JE DEMANDE À TOUT LE MONDE DE VENIR? VOUS SAVEZ, À BRONCO PUEBLO, ON NE CRAINT PAS LA BAGARRE...
INUTILE! IL RISQUE D'Y AVOIR DES VICTIMES INNOCENTES. LAISSEZ MOI SEUL!
BONNE CHANCE, HOMBRE!
JE SUIS LÀ, GAMIN! VIENS T'EXPLIQUER COMME UN GRAND, UNE FOIS POUR TOUTES!
CE NAÏF CROIT QUE JE VAIS L'ATTAQUER DE FRONT... C'EST LA FIN POUR CE COWBOY!
MORRIS & GOSCINNY
40B


MAINTENANT!... MAINTENANT!...

BILLY THE KID! ENFIN JE VOUS TROUVE!...
!?!

PAN! PAN! PAN!

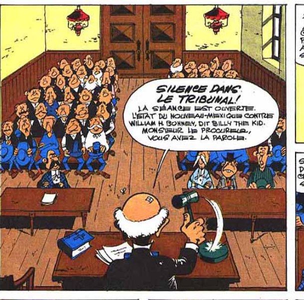
JE... J'ÉTAIS VENU POUR VOUS SAUVER...

BRAS EN L'AIR, COYOTES! SORS DE TON BOCAL À CORNICHONS, GAMIN!

RATÉ! ENCORE UNE FOIS RATÉ!
C'EST À CAUSE DE TOI QUE J'AI ÉTÉ EU!

AH! PARDON. SI JE NE VOUS AVAIS PAS RENCONTRÉ, JE N'AURAIS PAS TOUS CES ENNUIS!...
TES ENNUIS NE FONT QUE COMMENCER, ESPÈCE DE PIED TENDRE!

ENFERMEZ-LES ENSEMBLE, SHÉRIF. JE CROIS QU'ILS ONT À SE PARLER... ET NE LES LAISSEZ PAS FILER...
SOYEZ TRANQUILLE, LUKE. LE PROCÈS AURA LIEU DEMAIN.
HOURRA!
BRAVO, LUCKY LUKE!
¡QUÉ TIPAZO!


SILENCE DANS LE TRIBUNAL!
LA SÉANCE EST OUVERTE. L'ÉTAT DU NOUVEAU-MEXIQUE CONTRE WILLIAM H. BONNEY, DIT BILLY THE KID. MONSIEUR LE PROCUREUR, VOUS AVEZ LA PAROLE.


AVANT D'ÊTRE CONDAMNÉ À 1.247 ANS DE PRISON DANS UN AUTRE ÉTAT ET POUR D'AUTRES CRIMES, BILLY THE KID EST PASSÉ PAR BRONCO PUEBLO. IL A ATTACHÉ SON CHEVAL DEVANT LE SALOON, À UN ENDROIT INTERDIT...


SHÉRIF, DITES-NOUS CE QUE VOUS SAVEZ.
J'AI DONNÉ L'ORDRE À BILLY DE METTRE SON CHEVAL AILLEURS. IL A REFUSÉ D'OBTEMPÉRER EN DISANT: "JE SUIS BILLY THE KID, ET MON CHEVAL RESTERA LÀ AUSSI LONGTEMPS QUE JE LE DÉSIRERAI."


MON CLIENT PLAIDE COUPABLE ET DEMANDE L'INDULGENCE DU JURY.


LE JURY A RÉPONDU OUI À TOUTES LES QUESTIONS.


WILLIAM H. BONNEY, VOUS ÊTES CONDAMNÉ À $ 5.- D'AMENDE!


ET C'EST POUR ÇA QUE J'AI FAIT DES CENTAINES DE KILOMÈTRES!?


LA LOI EST LA LOI, M. LUCKY LUKE. ET VOUS LE SAVEZ MIEUX QUE PERSONNE... QUE L'ACCUSÉ PAIE SON AMENDE; APRÈS QUOI IL SERA LIBRE DE RETOURNER EN PRISON POUR FINIR SA PEINE. ET QUE CETTE CONDAMNATION LUI SERVE DE LEÇON!


JE VEUX BIEN PAYER MON AMENDE, MAIS JE N'AI PAS D'ARGENT SUR MOI... LAISSEZ-MOI SORTIR CINQ MINUTES, LE TEMPS D'ATTAQUER UNE BANQUE.
MORRIS & GOSCINNY


ÇA VA, VOTRE HONNEUR, JE PAIERAI L'AMENDE DE BILLY THE KID...


JE N'AI PLUS UN SOU!
ATTENDEZ, IL ME RESTE $5.-


VOILÀ, M. LE JUGE.
MERCI! NE VOUS ÉLOIGNEZ PAS. NOUS ALLONS VOUS JUGER AUSSI.


JE ME REMBOURSERAI PLUS TARD SUR LE BUTIN...
PAUVRE NAÏF! JE N'AI PAS DE BUTIN! PAS UN LIARD DE BUTIN!


ALORS... J'AI TOUT RISQUÉ ET TOUT PERDU POUR RIEN?!?!


L'ÉTAT DU NOUVEAU-MEXIQUE CONTRE BERT MALLOY! MONSIEUR LE PROCUREUR, VOUS AVEZ LA PAROLE.
43 A


UN PEU DE SILENCE DANS LE TRIBUNAL!
BERT MALLOY S'EST RENDU COUPABLE D'ASSOCIATION AVEC MALFAITEUR, COMPLICITÉ D'ÉVASION ET RÉSISTANCE AUX REPRÉSENTANTS DE LA LOI...
COYOTE!
PUTOIS!


APRÈS UN COURT PROCÈS...
BERT MALLOY, VOUS ÊTES CONDAMNÉ À 67 ANS DE PRISON!
MORRIS & GOSCINNY


VOTRE HONNEUR, CONFIEZ-MOI BERT MALLOY POUR QU'IL SUBISSE SA PEINE DANS LE MÊME PÉNITENCIER QUE BILLY THE KID.
LE TRIBUNAL NE COMPREND PAS BIEN VOS RAISONS, MAIS IL N'A RIEN À REFUSER À UN AUSSI BON REPRÉSENTANT DE LA LOI...


JE M'ÉVADERAI PENDANT LE TRAJET DE RETOUR, COWBOY!
MOI AUSSI, MOI AUSSI!
ÇA M'ÉTONNERAIT, LES GARS! EN ROUTE POUR CE BON VIEUX TEXAS!
43 B


DANS LA COUR DU PÉNITENCIER DU TEXAS.
ZZZZ


ZZZZ


CHEF! CHEF! LUCKY LUKE EST DE RETOUR AVEC BILLY THE KID ET UN NOUVEAU PENSIONNAIRE!
ZZZ


ÇA S'EST BIEN PASSÉ, LUCKY LUKE?
QUELQUES ENNUIS À L'ALLER, MAIS LE RETOUR A ÉTÉ CALME.




GRRR.
GRRR...


BILLY THE KID ET BERT MALLOY SE HAÏSSENT TELLEMENT QUE CHAQUE FOIS QUE L'UN FAISAIT UNE TENTATIVE D'ÉVASION, L'AUTRE L'EMPÊCHAIT DE RÉUSSIR...
ILS SE SONT GARDÉS L'UN L'AUTRE. C'EST POUR ÇA QUE J'AI DEMANDÉ DE LES EMMENER TOUS LES DEUX!
FÉLICITATIONS, LUCKY LUKE! C'EST BEAU D'AVOIR RÉUSSI CETTE MISSION TOUT SEUL...
IL N'ÉTAIT PAS SEUL!
QUAND EST-CE QU'ON MANGE?
TAIS-TOI, AVERELL!


ET COMMENT VA RANTANPLAN?
TOUJOURS AUSSI BON CHIEN DE GARDE, LUCKY LUKE. TOUJOURS EN ÉVEIL, AVEC DES RÉFLEXES PROMPTS COMME L'ÉCLAIR!
ZZZ


OUAP! ON M'A MARCHÉ SUR LA QUEUE!


I'M A POOR LONESOME COWBOY...
FIN
MORRIS GOSCINNY